



vol. VIII  
de X

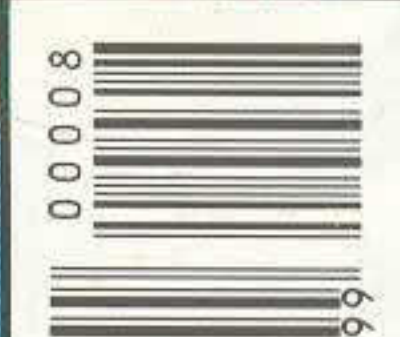
RECOMENDADO  
PARA LECTORES  
ADULTOS

# V DE VENDETTA

Por Alan Moore  
y David Lloyd

NUM. 8  
165 PTS.

  
ediciones  
zinco



# V DE VENDETTA

Por ALAN MOORE y DAVID LLOYD



V DE VENDETTA. Publicación mensual de Ediciones Zinco, S. A., c/ Aragón, 264, 5º, 1ª - 08007 Barcelona. Copyright © by DC Comics Inc. 666, Fifth Avenue, New York, N.Y. 10103 Copyright © Edición española Ediciones Zinco, S. A. Reservados todos los derechos. Los personajes que aparecen en esta edición son propiedad de DC Comics, Inc., y se editan bajo licencia de la misma. Imprime: FORMATO 7 (Barcelona). Distribuidor: Coedis, S. A., Av. Barcelona, 225 - 08750 Molins de Rei, Barcelona. Dep. Legal: B/42.631/89. IMPRESO EN ESPAÑA - PRINTED IN SPAIN.

Precio especial para Canarias, Ceuta y Melilla: 160 Ptas.

5 DE NOVIEMBRE DE 1978. LA OREJA:

HOLA, SR. ETHERIDGE. TRABAJA HASTA MUY TARDE ¿NO?

¿NO HABRÁ VISTO HOY AL SR. FINCH?

NO, DOMINIC...

NO HE VISTO A ERIC DESDE QUE... VINO A CENAR A CASA EL MARTES.

NO PASA NADA ¿VERDAD?

NO, NADA GRAVE.

ES QUE EN LA FARMACIA NO ENCUENTRAN EL REGISTRO DE UNAS SUSTANCIAS QUE PIDIO HACE DOS MESES.

Y QUIEREN COMPROBAR QUE SE LLEVÓ EXACTAMENTE.

NO LE ENCUENTRO... ES MUY RARO EN ÉL...

HA ESTADO UN POCO DEPRIMIDO... POR LO DEL TERRORISTA. SE PASA EL DÍA LEYENDO...

...A UN TAL KOESTLER...

DEBE SER ARTHUR KOESTLER.

ERA EL PRESIDENTE DE UN GRUPO LLAMADO "EXIT" QUE DEFENDÍA EL DERECHO A... EH... UNA MUERTE DIGNA.

Y CREO QUE... SÍ, SE SUICIDÓ.

POR CIERTO, ¿CÓMO VA EL CASO ESE DEL TERRORISTA?

¿EH? AH, BIEN. DESDE PRINCIPIO DE AÑO HA ESTADO CALLADO COMO UN...

...UN MUERTO.

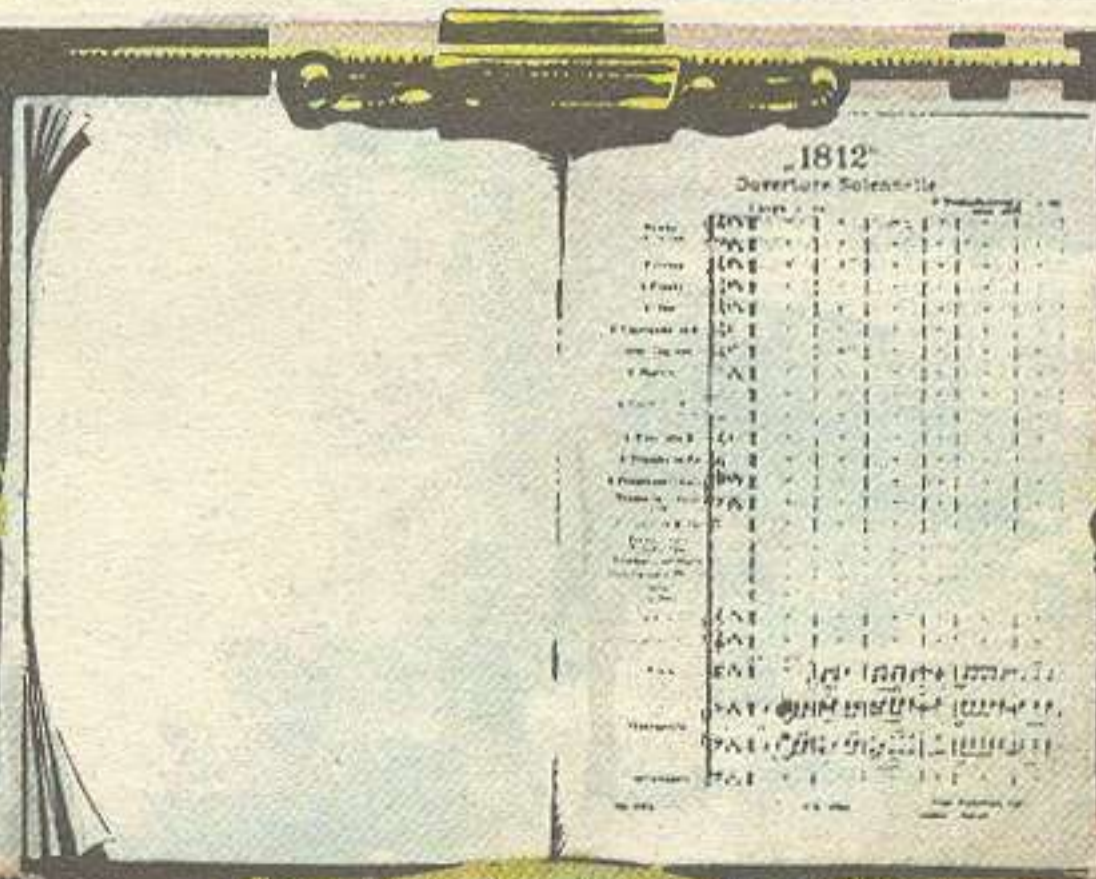
LIBRO TERCERO

EL

PAIS

DE

JAUJA



PROLOGO:







DIOS MÍO.

¿NO ERES EL AYUDANTE DE FINCH?



¿QUE HA PASADO? ESTABAMOS ENTRANDO CUANDO OÍMOS LA EXPLOSIÓN.



¿SR. HEYER?

UNA BOMBA... YO ESTABA... SALIENDO DEL EDIFICIO.

EL SR. ETHERIDGE... ESTABA DENTRO.



¿ETHERIDGE? ¿ESTÁ HERIDO?

ESTÁ MUERTO.

DIOS MÍO. CREO QUE VOY A VOMITAR...



CONRAD.

¿QUE PASA? ¿POR QUÉ ME HAS DEJADO ALLÍ?

HAN PUESTO UNA BOMBA... LA TORRE...



¡EL OJO Y LA OREJA ESTÁN PARALIZADOS! TENGO QUE HABLAR CON EL LIDER INMEDIATAMENTE...

MEDIO LONDRES LO HA OÍDO. LA BOCA TENDRA QUE HACER UNA DECLARACIÓN...



¿OTRO "DERRIBO PREVISTO"? ¿QUIÉN SE LO VA A TRAGAR DESPUÉS DE LO DEL PARLAMENTO Y LO DE OLD BAILEY?

NO SÉ, ALGO DIRÁN.

CUALQUIER COSA SERÁ MEJOR QUE EL SILENCIO.





EL SR. CREEDY EN LA PANTALLA 2 Y EL SR. HEYER EN LA 4, LIDER.

¿NO PUEDE ESPERAR?



EH...LO SIENTO, LIDER.



ES IGUAL.

PONGAME A CREEDY Y QUE HEYER ESPERE.



LA TORRE...

LA HAN VOLADO, LIDER Y TAMBIÉN...

...LA OFICINA DE CORREOS. EL OJO Y LA OREJA ESTÁN PARALIZADOS...



CIEGO, SORDO Y SIN PODER HABLAR...

QUE EMITAN UTILIZANDO TRANSMISORES MÓVILES.

NO DEBE HABER PÁNICO, AUNQUE AÚN NO PODAMOS EMITIR LLAMADAS A LA CALMA...



...LIDER, NOSOTROS NO PODEMOS EMITIR...

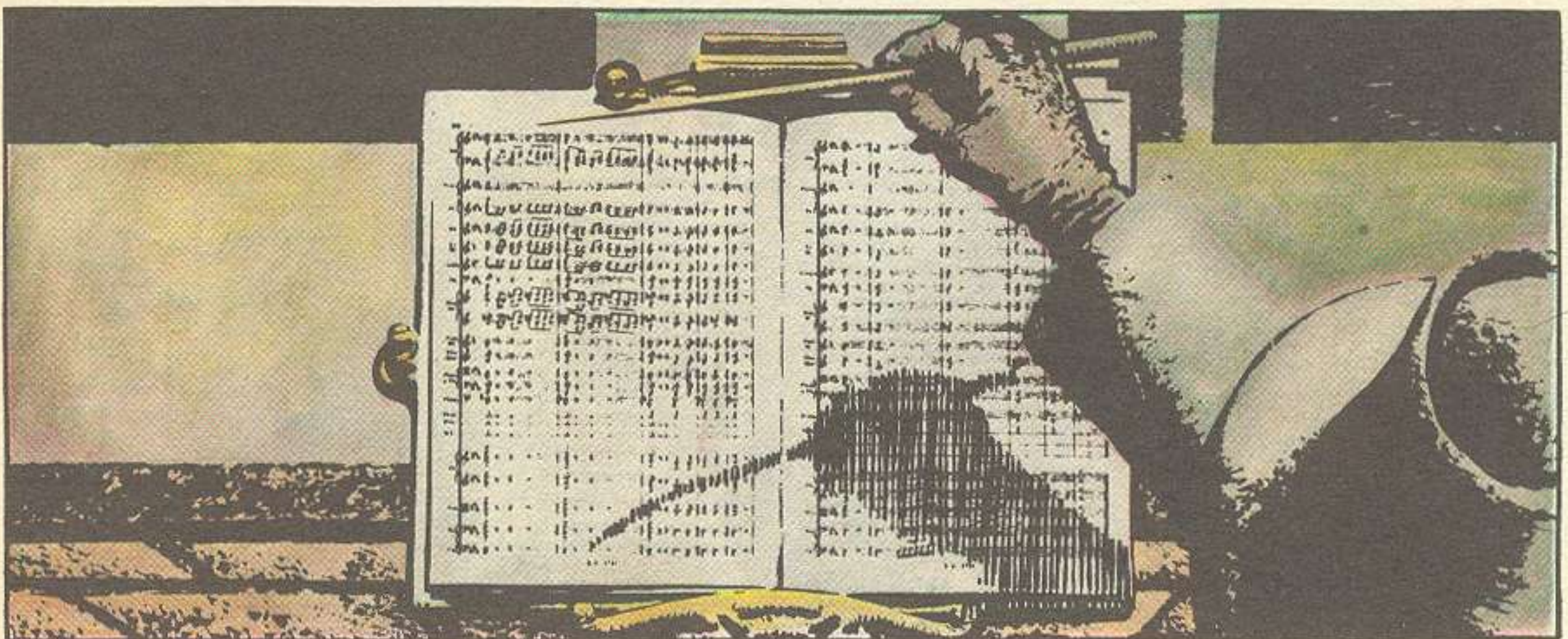
...PERO HAY ALGUIEN QUE SÍ.

ESCUCHE ESTO...



BUENAS NOCHES, LONDRES.

OS HABLE LA VOZ DEL DESTINO.



HACE CASI CUATROCIENTOS AÑOS, UN GRAN CIUDADANO REALIZÓ UNA IMPORTANTÍSIMA CONTRIBUCIÓN A NUESTRA CULTURA.



FUE UNA CONTRIBUCIÓN FRAGUADA CON CAUTELA Y EN SILENCIO, AUNQUE ES RECORDADA ENTRE RUIDOS Y LUCES.



PARA CONMEMORAR AQUEL GLORIOSO DÍA, EL GOBIERNO DE SU MAJESTAD SE COMPLACE EN DEVOLVEROS EL DERECHO A ACTUAR EN PRIVADO Y EN SECRETO.



DURANTE TRES DÍAS, NO SE OS CONTROLARÁ...



NO SE ESCUCHARAN VUESTRAS CONVERSACIONES...



...Y LA ÚNICA LEY SERÁ: "HAZ LO QUE DESEES!"

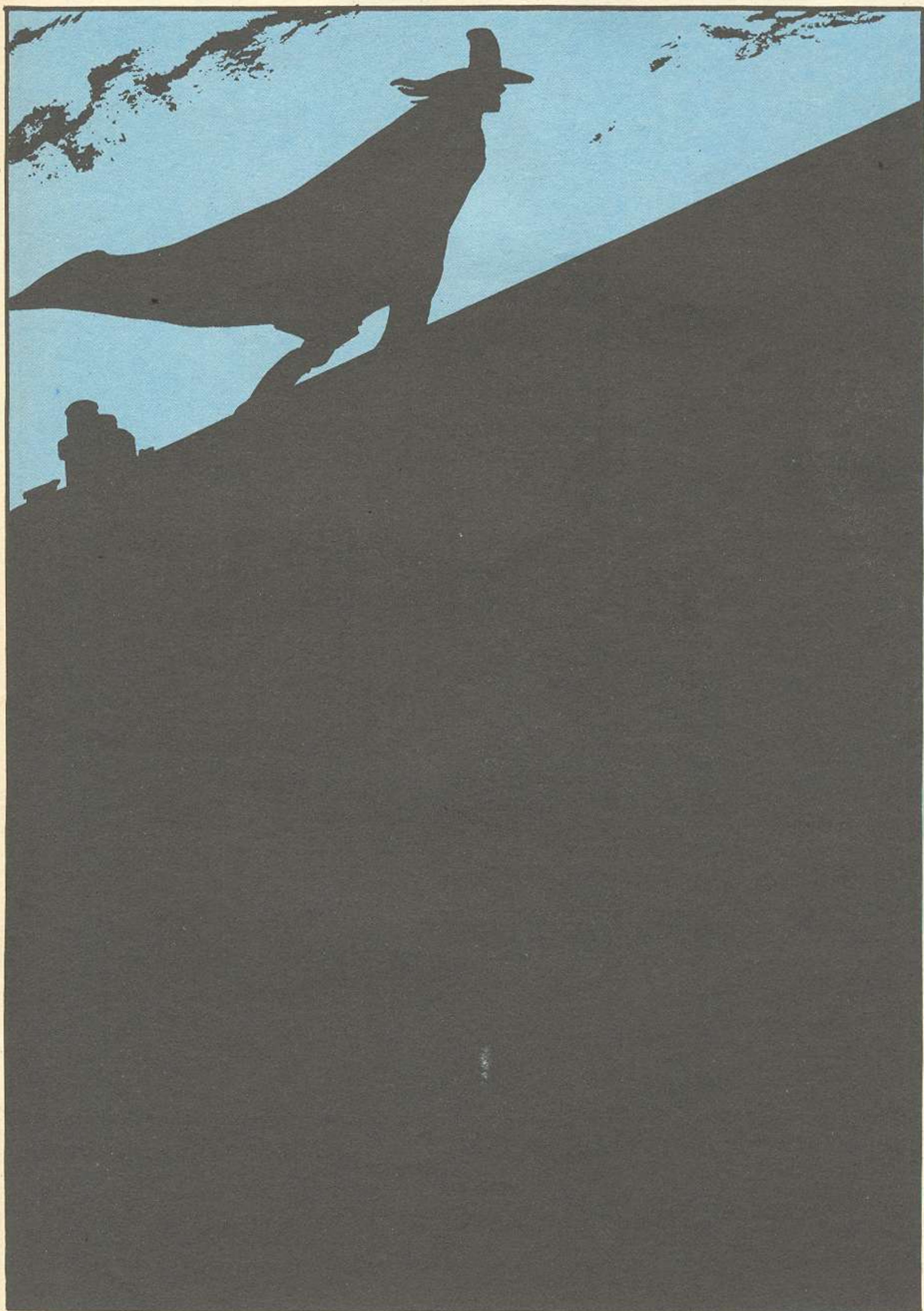
QUEDAD CON DIOS.

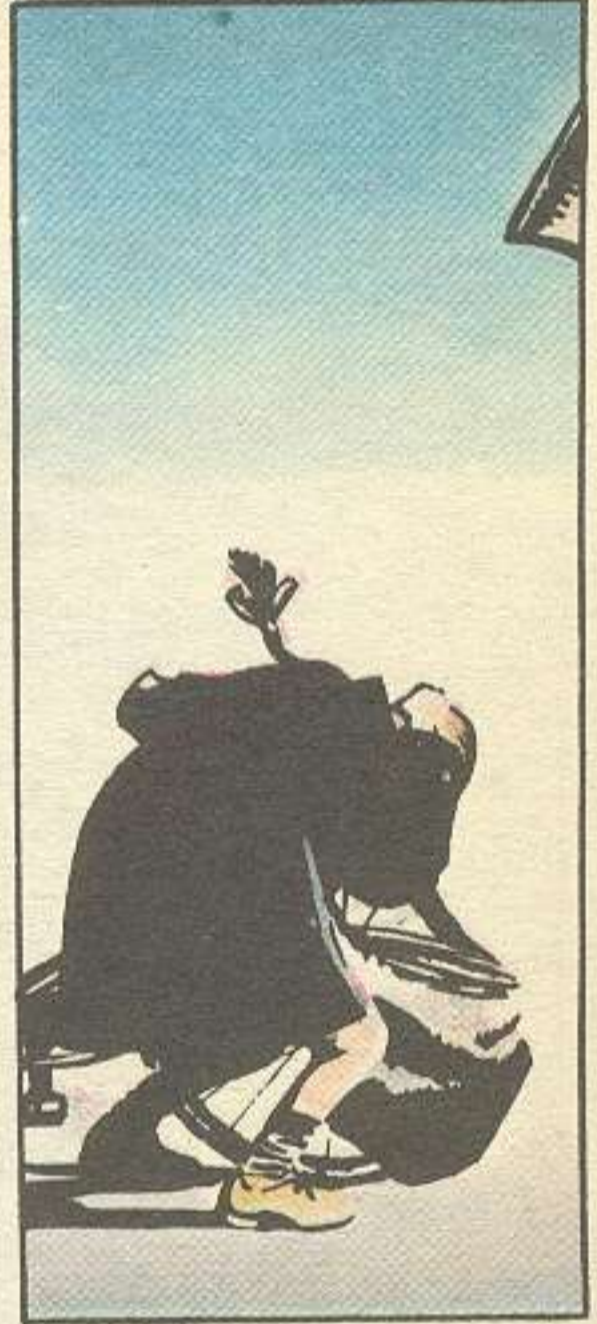
BUENAS NOCHES.



FIN DEL PRÓLOGO.









CAPITULO UNO  
**VOX POPULI**



MIERDA



HASTA AHORA LA GENTE NO HA DICHO DEMASIADO.

LAS COSAS ESTÁN TRANQUILAS... AÚN ES PRONTO. AUNQUE SERÍA BUENA IDEA BUSCAR REFUERZOS. POR SI ACASO.



MI PROBLEMA ES QUE BUNNY, EH... EL SEÑOR ETHERIDGE VA A SER ENTERRADO INMEDIATAMENTE Y ALGUNOS AGENTES HAN PEDIDO PERMISOS.

NO PODEMOS CONCEDERSELOS, PERO LA SRA. ETHERIDGE SE ENFADARÁ SI NO SE PRESENTA NADIE AL FUNERAL...



EL OTRO PROBLEMA ES EL SR. FINCH, LIDER. ES EXTRAÑO, PERO HACE DOS DÍAS QUE NO APARECE... DIRIGIR LA NARIZ ES TRABAJO...

"TE QUIERO!"

...PARA UN HOMBRE MÁS JOVEN Y...



EH...

PERDONE, LIDER...

¿HA DICHO USTED ALGO?



NO. NO. CREO QUE NO.

ENVÍE LAS FLORES A LA SRA. ETHERIDGE CON MIS DISCULPAS. CANCELE TODOS LOS PERMISOS Y DOBLE EL NÚMERO DE AGENTES EN LAS CALLES.

AH, SÍ... Y QUE DISPAREN A MATAR.



ESO SERÁ TODO, SR. CREDY.

VIVA INGLATERRA.







"BANG!"



"!..VA A SER ESTA NOCHE  
EN EAST FINCHLEY.

"PUES YO HE OÍDO QUE  
LE PEGARON UN TIRO  
A SU NOVIA POR UNA  
LATA DE JUDIAS  
O ALGO ASI.  
ES UNA LOCURA..."



"!...COMO SI FUERA UN PAKI!  
VIENEN POR AQUI CADA  
NOCHE Y AL FINAL SE VAN  
A LLEVAR UN SUSTO..."

"UN BUEN SUSTO."



"NO HAY QUE DEPENDER  
DE LAS MAYORÍAS  
SILENCIOSAS, EHEY. EL  
SILENCIO ES FRÁGIL..."

"UN GRITO PUEDE  
ROMPERLO."



"PERO LA GENTE TIENE MIEDO Y ESTÁ DESORGANIZADA. ALGUIEN PROTESTA, PERO ES SÓLO UNA VOZ EN EL DESIERTO."



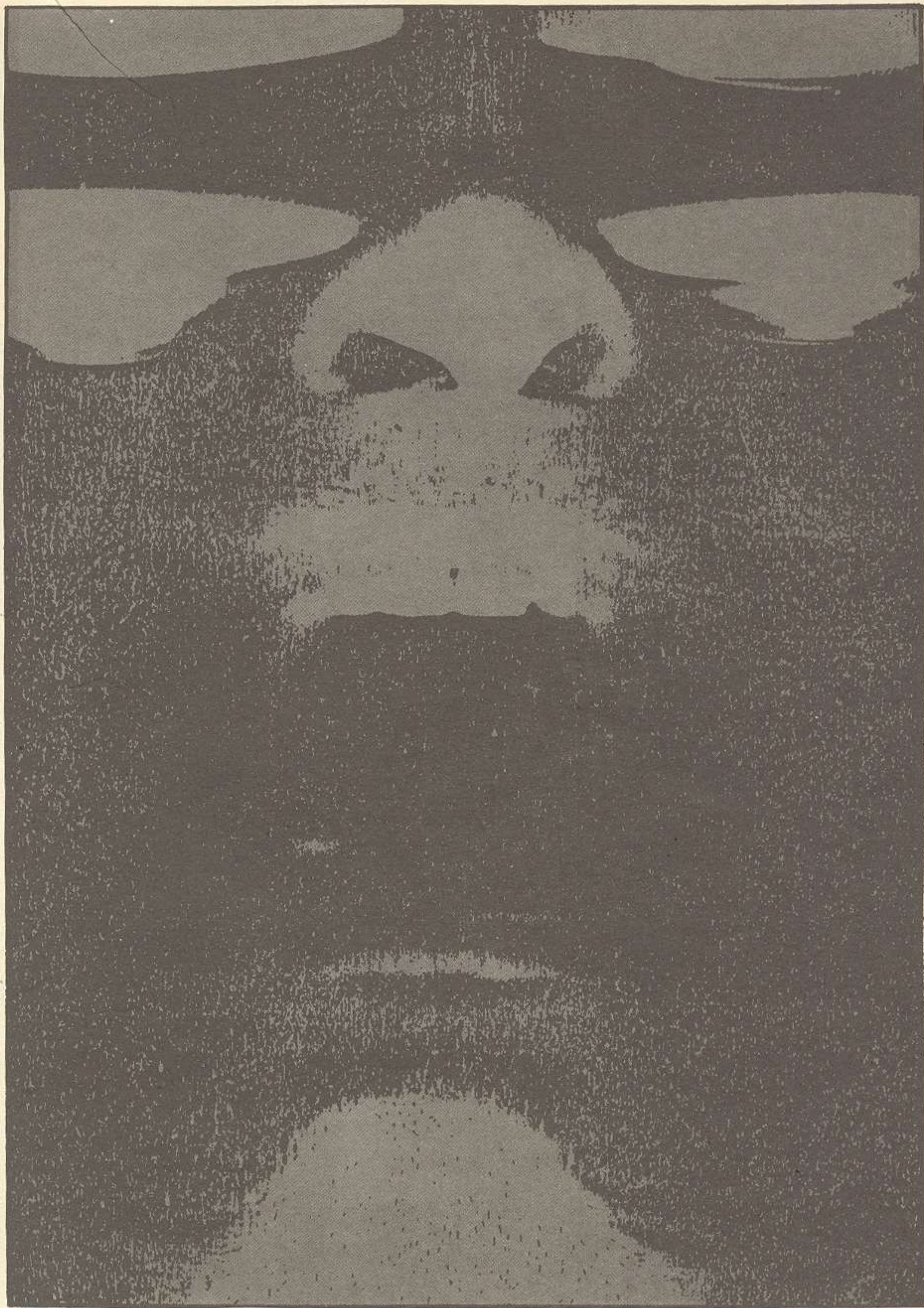
"EL RUIDO DEPENDE DEL SILENCIO DEL QUE PROCEDE. CUANTO MÁS ABSOLUTO ES ÉSTE, MÁS ESCANDALOSO ES AQUEL."

"DURANTE SIGLOS, NUESTROS SEÑORES HAN DESOÍDO LA VOZ DEL PUEBLO, EHEY."



"...Y AHORA SE DAN CUENTA DE LO ESTREPITOSA QUE PUEDE SER."





6 DE NOVIEMBRE DE 1998.

EL  
COCHE DEL DEDO  
VICTOR-CHARLEY-NINER  
NECESITA AYUDA EN  
CROUNCH END...

NO PODEMOS  
SEGUIRLES. NECESITAMOS  
VACUNAS  
CONTRA EL CÓLERA Y  
...

PETICIÓN  
URGENTE.

NECESITAMOS  
DOS COCHES MÁS ANTES  
DE QUE LOS SAQUEADORES  
LLEGUEN A DEPTFORD...

GREEN PARK.  
SE ESTÁ FORMANDO  
UNA MULTITUD EN LA  
ZONA DE KING'S ROAD.  
ENVÍEN...

COCHES A  
LA ZONA DE  
TOTTENHAM.

POR EL  
AMOR DE  
DIOS ENVÍEN  
REFUERZOS.

¿QUÉ  
ES ESO?

UN RADIOCASSETTE DE  
LOS AÑOS SETENTA. SE  
PUEDE SINTONIZAR LA  
EMISORA DE RADIO  
DE LA POLICÍA.

POR LAS  
EJECUCIONES. SI  
CARGAMOS CON-  
TRA ELLOS...

GAS LACRÍMO-  
GENO O...

VICTOR-  
CHARLEY-NINER,  
HABLE...

GRANJA DE BROADWA-  
TER. DIGALE A CREEPY  
QUE HAY INCENDIOS...

TODOS ESOS DISTUR-  
BIOS, V... ¿ES ESTO  
LA ANARQUÍA?

¿ES  
ESTO EL PAÍS  
DE JAUJA?

RESPONDA,  
POR FAVOR, VICTOR  
CHARLEY-NINER,  
RESPONDA...

NO, AÚN NO ES EL PAÍS DE  
JAUJA. LA ANARQUÍA ES LA  
AUSENCIA DE LÍDERES, NO LA  
AUSENCIA DE  
ORDEN

LA ANARQUÍA  
CONLLEVA UNA EPO-  
CA DE ORDUNG, DE  
ORDEN VERDADERO  
VOLUNTARIO

ESTA ÉPOCA DE  
ORDUNG COMENZARÁ  
CUANDO CONCLUYA EL  
LOCO E INCOHEREN-  
TE CICLO DE  
VERWIRRUNG  
QUE VIVIMOS.

ESTO NO  
ES LA ANAR-  
QUÍA, EVEY.

ES EL  
CAOS.

CAPITULO DOS  
**VERWIRRUNG**



¿CÓMO LO DIJO YEATS...?

"MIENTRAS DA VUELTAS EL HALCÓN NO PUEDE OIR AL CETRERO. TODO SE DERRUMBA..."

"EL CENTRO NO PUEDE MÁS."



LOS DISTURBIOS TERMINARÁN. LAS COMUNICACIONES VOLVERÁN A LA NORMALIDAD. DEJEMOS QUE INGLATERRA CUIDE DE SI MISMA BREVEMENTE.

CONTEMPLO EXTASIA-DO TUS OJOS. DEDOS DE LUZ ME ACARICIAN LA CARA...



DESDE TU MUNDO DE MATEMÁTICA PURA TOCAS EL MÍO, DURO Y AGOBIANTE.

LAS IMÁGENES VAN COBRANDO UNA VELOCIDAD VERTIGINOSA EN TU PANTALLA, ALCANZAN EL RITMO DE MI PULSO.



AHÍ: ¿UN LINCHAMIENTO? HA SIDO TAN RÁPIDO... LETRAS, PALABRAS, MULTITUDES... MUJERES ASIÁTICAS SON CONDUCIDAS A LAS DUCHAS...

...TIENDAS INCENDIADAS, UN CHIMPANCÉ TORTURADO CON ELECTROSHOCKS, SENTIMIENTOS, PANTALLAS BLANCAS...



DESTINO...



OH...

MI AMOR, MI... OOOOHH...

AH... AHHH...

AH.



"SE HA DESATADO LA MÁS PURA ANARQUÍA."





HOLA,  
ALLY.

HACE MUCHO  
QUE NO CHAR-  
LAMOS TÚ Y  
YO.



SEÑOR  
CREEDY.

ESTO...  
YO NO HE  
HECHO NADA  
QUE PUEDA MO-  
LESTARLE...

¡JA JA JA!  
PUES YO HE OÍDO  
ALGO SOBRE UN RO-  
BO A MANO ARMADA  
Y UNO O DOS  
ASESINATOS...

HAS SIDO  
MUY MALO,  
ALLY.



VAMOS, DÉME UN  
RESPIRO  
¿EH?

¿UN RESPIRO?  
¡JA, JA, JA!

VOY A DARTE AL-  
GO MÁS QUE UN  
RESPIRO, HOMBRE.



VOY A DARTE  
UN TRABA-  
JO.

MIRA, CON  
ESTO DE LOS DISTUR-  
BIOS EL DEDO ESTÁ  
DISPERSO, Y SE ME HA  
AUTORIZADO PARA BUS-  
CAR AYUDA EXTERNA.

SÓLO TIENES QUE CONSE-  
GUIRME UNOS CUANTOS CA-  
SOS... HABRÁ UNA COMISIÓN  
PARA TI, POR SUPUESTO,  
¿CREES QUE PODRÁS  
HACERLO?

SÍ,  
BUENO...

BUEN, CHI-  
CO, ALLY. BUEN  
CHICO.



BIENVENIDO AL  
LADO DE LA LEY  
Y EL ORDEN.

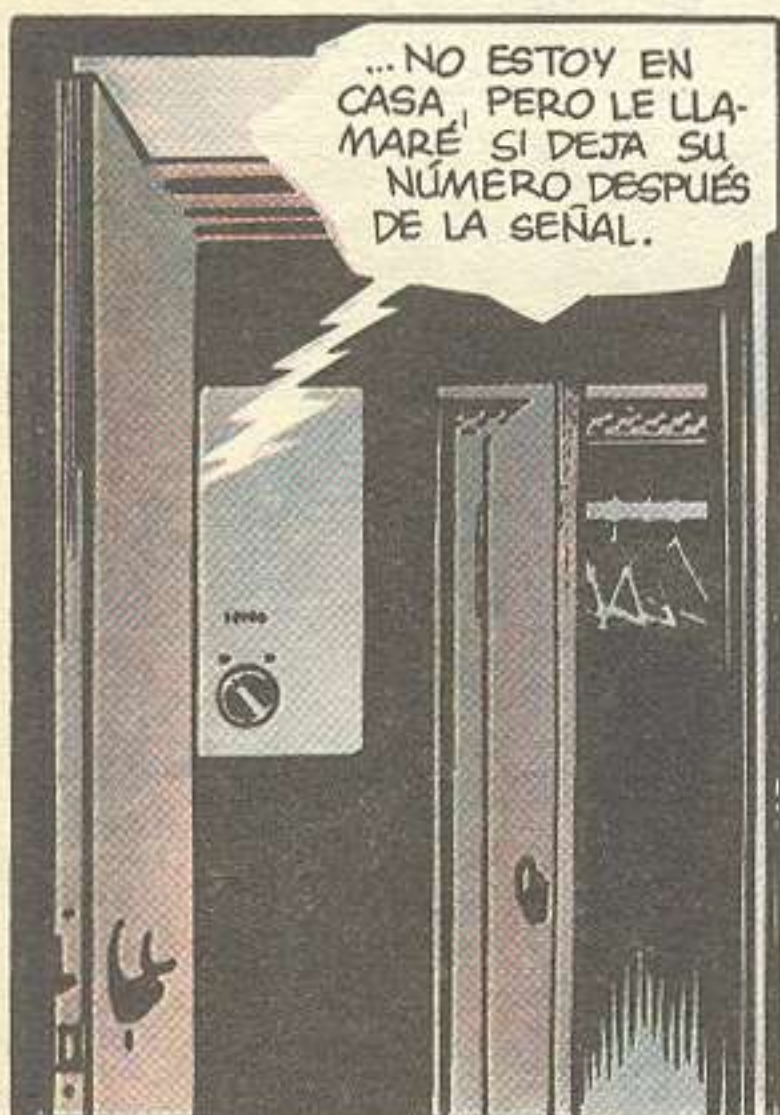


LA AUTORIDAD DETECTA EL CAOS  
A SUS PIES Y ACOGE A LO MÁS  
VIL PARA SALVAR SU APA-  
RIENCIA DE ORDEN...

...UN ORDEN SIN JUS-  
TICIA, SIN AMOR Y SIN LI-  
BERTAD, QUE NO PUEDE EVI-  
TAR LA CAIDA DE SU MUNDO  
EN LA CONFUSION.





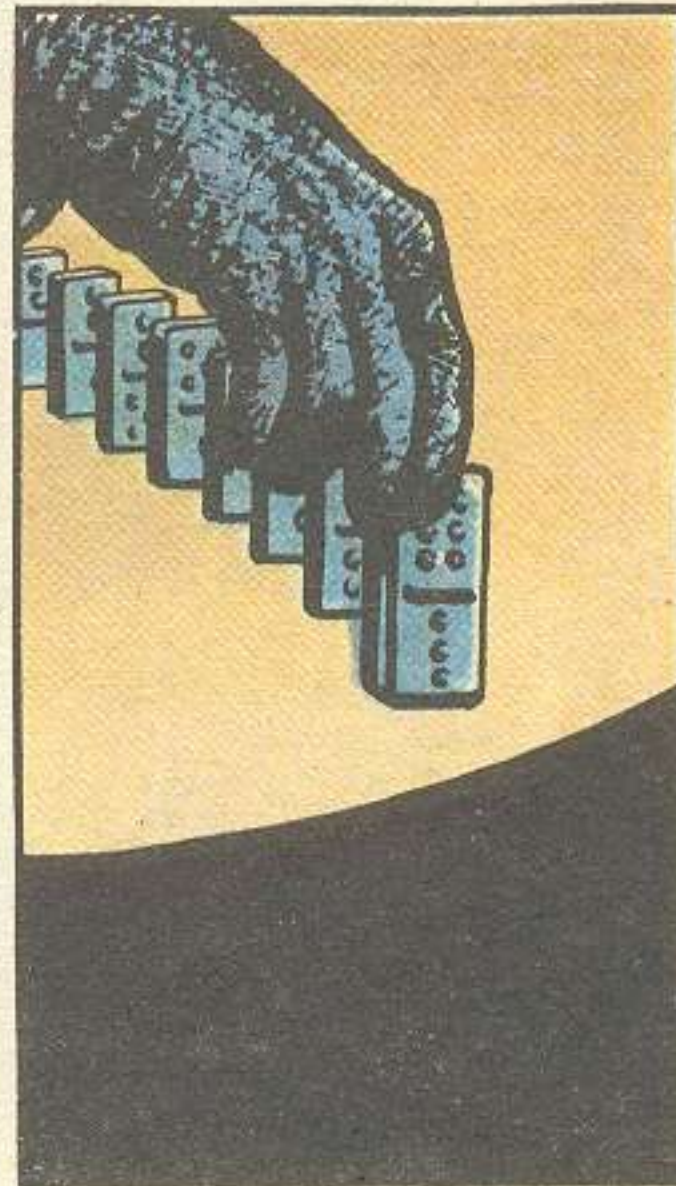


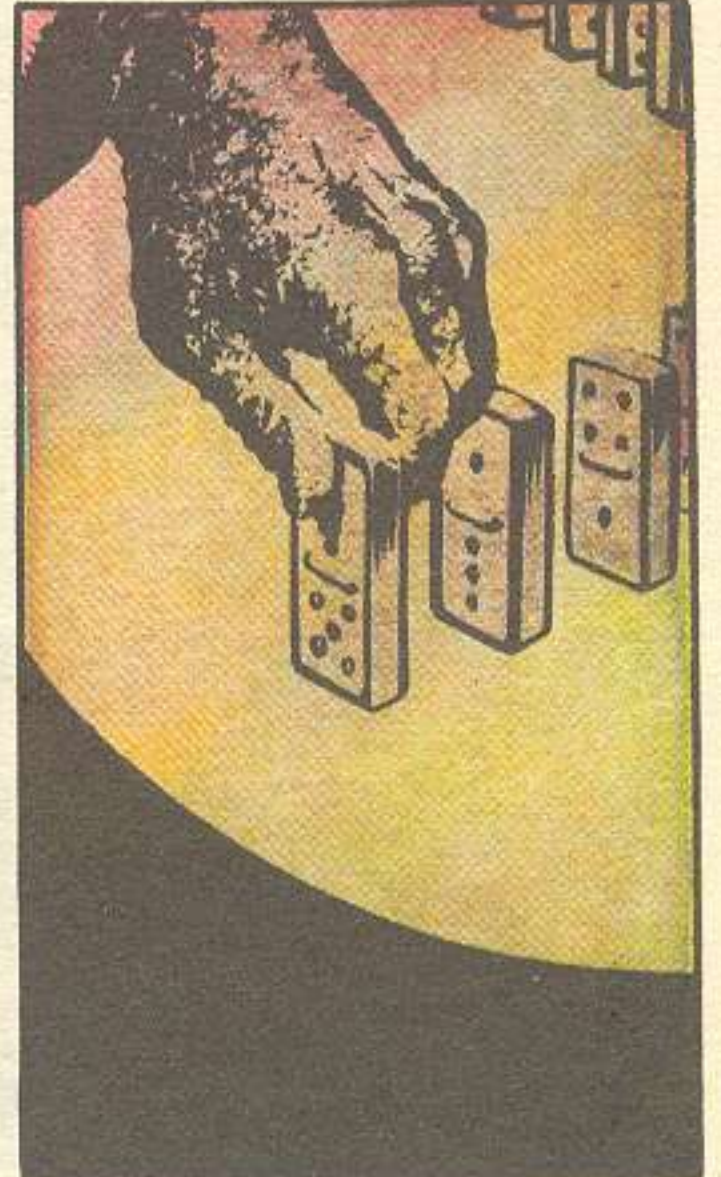




A photograph of a large, weathered sign for 'NEW SCOTTLAND YARD'. The sign is made of a light-colored material, possibly concrete or stone, and is mounted on a dark, rectangular base. The text 'NEW SCOTTLAND YARD' is carved into the sign in a bold, serif font. The sign is set against a background of a brick building on the left and a large, leafy tree on the right. The overall scene is captured in a slightly high-angle, perspective view.

NEW  
SCOTTLAND  
YARD







HOLA, RECIBÍ EL MENSAJE. SIENTO LLEGAR TARDE...

QUE SEA LA ÚLTIMA VEZ. NO ME GUSTA ESPERAR.

¿SABES QUIÉN SOY?

SÍ, LA MUJER DEL QUE MANDA EN EL OJO.

Y TU DIRIGES LA AYUDA CIVIL DE CREEDY.

¿SABES QUE ESTÁ PREPARANDO UN GOLPE DE ESTADO?

BUENO, YO NO SÉ NADA DE ESAS COSAS...

NO TE HAGAS EL TONTO. ES MUY SENCILLO: CREEDY QUIERE SER LIDER. YO QUIERO QUE CONRAD SEA LIDER.

¿CUÁNTO TE PAGA CREEDY?

BUENO, AHORA ME ESTA PAGANDO 500...

¿AH, SÍ? NO ESPERABA QUE PASARA DE LAS 400.

YO PUEDO OFRECERTE 600 Y UN EXTRA SEGÚN LO QUE COBREN TUS MATONES.

VA EN SERIO, ¿EH? ¿QUÉ HE DE HACER?

SEGUIR TRABAJANDO PARA CREEDY, COBRAR SU DINERO Y CONTARMELO TODO...

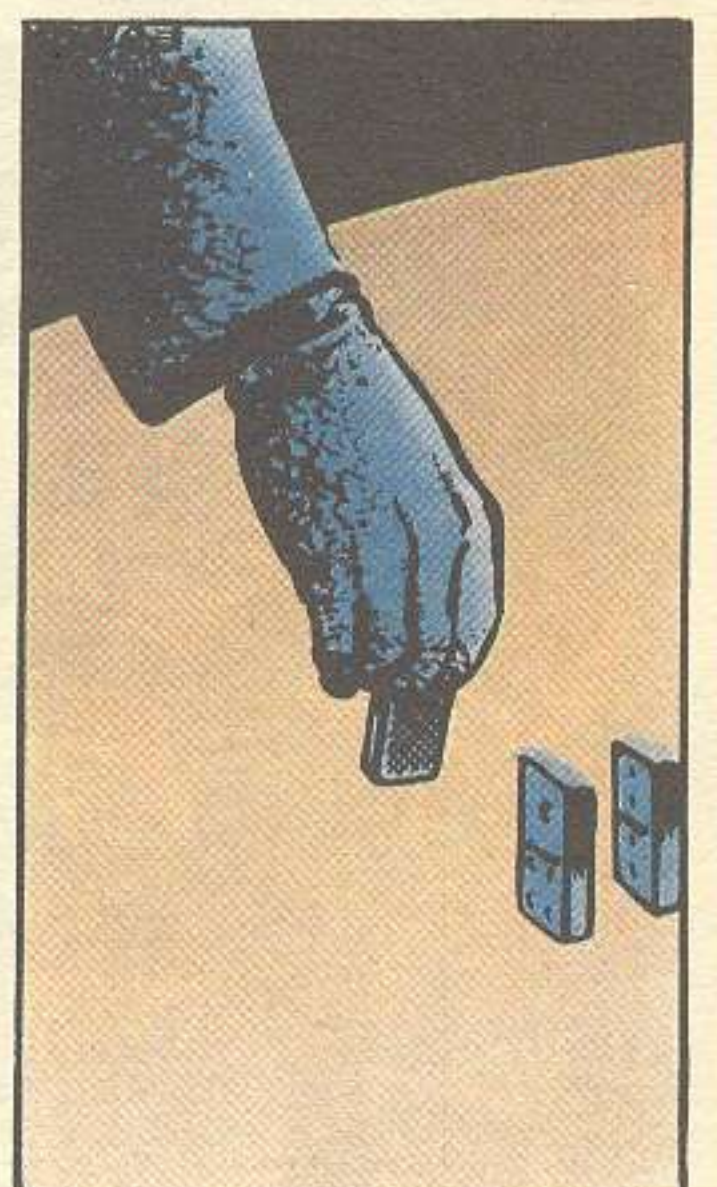
...Y, EN SU MOMENTO, RECORDAR PARA QUIEN TRABAJAS EN REALIDAD.

PERO YO NO QUIERO MOLESTAR A LOS POLIS. CREEDY DIRIGE EL DEDO, Y...

SI ME OBEDECES, PRONTO LO DIRIGIRÁS TÚ, HARPER.

NO TE PREOCUPES POR CREEDY. SU PUESTO ES MUY PELIGROSO...

MIRA LO QUE LE PASO A SU PREDECESOR.











"...Y SI FINALMENTE LO CONSIGUEN, YA SERÁ TARDE."

EL DICES QUE  
AMA DESTINO TE  
TA Y TE OUIDA,  
PERO YO HE  
LEIDO SU DIARIO  
Y SE QUE  
MIENTE



NO, NUNCA SABRAN QUE SUCEDE ALGO HASTA QUE SE VEAN ENVUELTAS EN ESE TERRIBLE FRENESE, QUE AL PRINCIPIO CONFUNDIRÁN CON UN VALIENTE ATAQUE EN EL ÚLTIMO MINUTO...



"...PERO NO ESTÁN ATACANDO."

"ESTÁN CAYENDO."



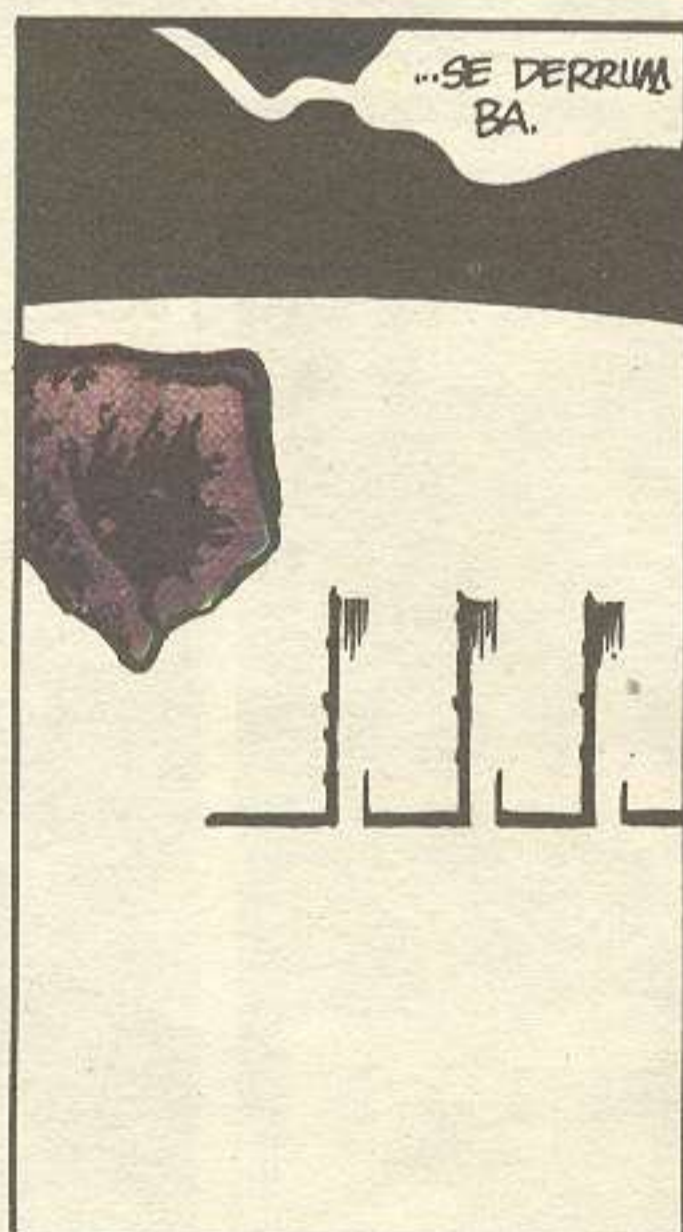
ASÍ...  
POBRE-CITAS...

"¿LAS VES? AHÍ, DE PIE, MARCADAS CON NÚMEROS, CON LAS CARAS INDIFERENTES, COMO UN NUREMBERG EN MINIATURA, COMO SOLDADOS DE MADERA..."



"POBRES FICHAS."

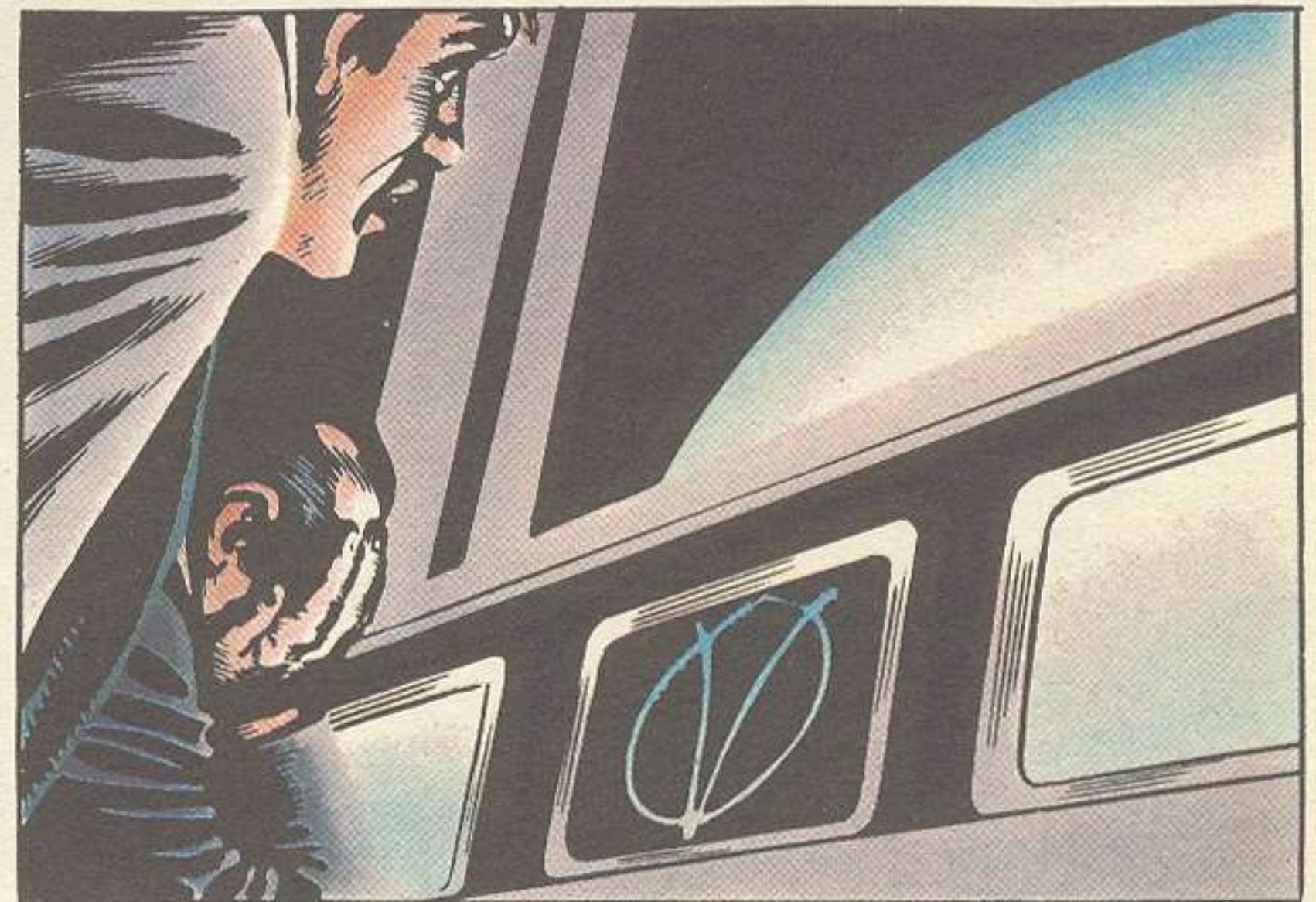
"TE COSTÓ TANTO CONSTRUIR TU IMPERIO Y CON UN CHASQUIDO DE DEDOS..."

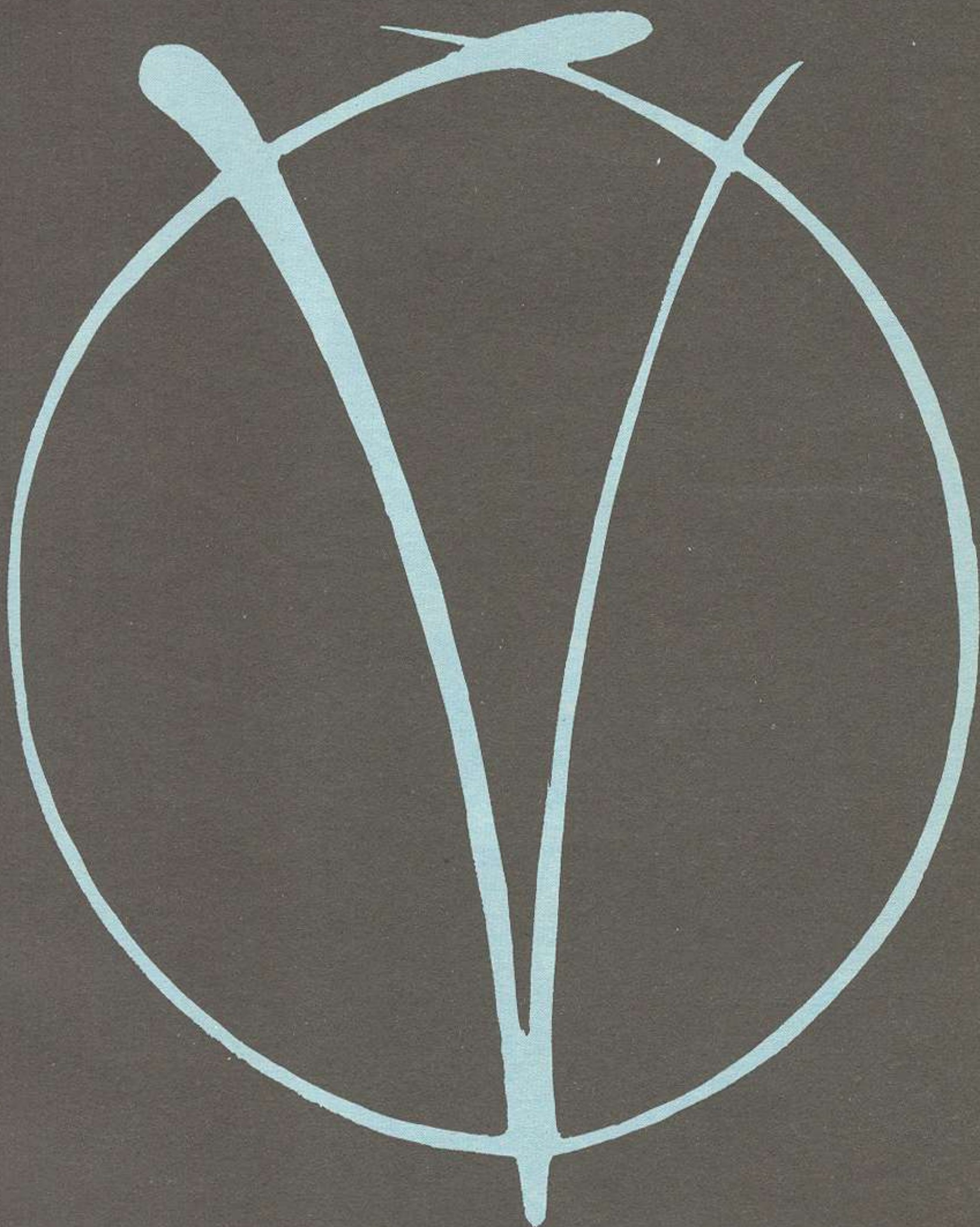


"...SE DERRUMBA."









**DC COMICS / EDICIONES ZINCO**



**Guión:**

**ALAN MOORE**

**Dibujos:**

**DAVID LLOYD**

**Color:**

**STEVE WHITAKER  
SIOBHAN DODDS  
DAVID LLOYD**

**Dibujo Adicional**

en «Valerie» (vol. vi)  
y «Vincent» (vol. vii):

**TONY WEARE**

**Traducción:**

**CARLOS MAYOR**

**Rotulación:**

**CRISTINA**



Photo: Mitch Jenkins